



The Ultimate in Fall Protection

Instructions pour les produits de série suivants :

limiteur de tension de câble de levage

Modèle : 3601490

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LIMITEUR DE TENSION DE CÂBLE DE LEVAGE

Ce manuel doit être utilisé dans le cadre d'un programme de formation des employés.

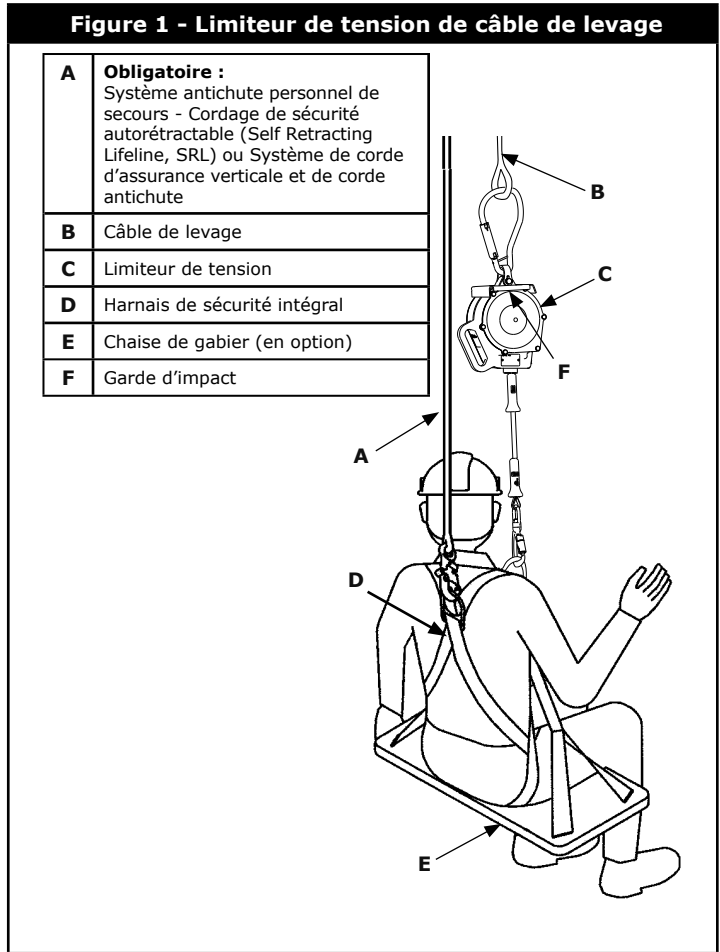
DESCRIPTION

Limiteur de tension de câble de levage : cet appareil sert à relier un employé au câble de levage d'un treuil. Il procure une action d'inertie (réduction du glissement) qui entre en fonction lorsque l'employé est soumis à une charge trop grande, réduisant ainsi le risque de blessure. Un harnais de sécurité intégral avec anneau dorsal en D et une chaise de gabier doit être utilisé conjointement avec un cordage de sécurité autorétractable (Self Retracting Lifeline, SRL) ou un système de corde d'assurance verticale et de corde antichute. Voir Figure 1.

AVERTISSEMENT : ce produit fait partie d'un système de retenue, de positionnement de travail ou d'équipement de sauvetage. Ces instructions devront être fournies à l'utilisateur et au secouriste (voir la section 8.0 Terminologie). Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes instructions ou demander des explications. L'utilisateur doit lire et respecter les instructions du fabricant relatives à chaque composant et à chaque partie du système. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin d'assurer une utilisation et un entretien appropriés de ce produit. Toute modification ou mauvaise utilisation de cet équipement, ou le non-respect des directives peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

IMPORTANT : pour toutes questions concernant l'utilisation, l'entretien ou la convenance de cet équipement pour votre usage, veuillez communiquer avec DBI-SALA.

IMPORTANT : avant d'utiliser cet équipement, enregistrez les informations d'identification du produit que vous trouverez sur l'étiquette d'identification, dans le journal d'inspection et d'entretien de la section 10.0 de ce manuel.



DÉFINITIONS

SYSTÈME ANTICHUTE PERSONNEL (PERSONAL FALL ARREST SYSTEM, PFAS) : système destiné à arrêter la chute d'un employé avant que celui-ci ne heurte le sol ou un obstacle plus bas, réduisant ainsi le risque de blessure.

CORDAGE DE SÉCURITÉ AUTORÉTRACTABLE (SELF RETRACTING LIFELINE, SRL) : dispositif doté d'un câble enroulé, qu'un employé utilise pour travailler dans des conditions de mobilité verticale et conçu pour se bloquer rapidement en cas d'accident de sorte à stopper sa chute.

CORDAGE DE SÉCURITÉ ET SYSTÈME DE COULISSEAU DE SÉCURITÉ : système par lequel la corde raccordée à l'utilisateur se déplace le long d'un câble vertical suspendu offrant protection et mobilité verticale; il est conçu pour se verrouiller et agripper le câble en cas de mouvement brusque ou de chute, de sorte à stopper la chute de l'employé.

TREUIL DE LEVAGE : treuil doté d'un câble métallique enroulé, destiné au levage de l'équipement. Autrefois, cet appareil servait à soulever les employés. Cependant, un grand nombre de treuils n'est pas doté d'un embrayage conçu pour glisser. La réglementation interdit d'utiliser pour les employés un treuil qui n'est pas destiné au levage des personnes.

1.0 USAGES

- 1.1 UTILISATION :** le limiteur de tension de câble de levage est conçu pour réduire les forces subies par les employés qui sont soulevés par un treuil. L'appareil peut s'allonger jusqu'à 7 m (23 pi) par l'extension d'un câble métallique jaune vif lorsqu'il est soumis à une charge continue supérieure à 1,78 kN (400 lb), limitant ainsi les forces sur l'employé qui peut être pris dans la structure et permettant à l'opérateur d'arrêter le treuil.

Remarque : plusieurs treuils destinés au levage et à la descente des personnes sont réglés pour glisser ou embrayer à une charge beaucoup trop élevée, dangereuse pour les employés. C'est le cas lorsque le treuil est destiné à lever une cage ou lorsque le réglage du glissement est trop élevé.

- 1.2 ARRÊT DE CHUTE LIBRE (DE SECOURS) :** un système antichute distinct doit être utilisé avec le limiteur de tension de câble de levage. Un système représentatif comprend un harnais de sécurité intégral utilisé conjointement avec un cordage de sécurité autorétractable ou un système de corde d'assurance verticale et de coulisseau de sécurité.
- 1.3 LIMITATIONS :** vous devez tenir compte des limites d'utilisation suivantes avant d'utiliser cet équipement :

AVERTISSEMENT : ne modifiez pas ou n'utilisez pas ce dispositif de façon abusive. Consultez DBI-SALA lorsque vous utilisez ce dispositif avec des composants ou des sous-systèmes différents de ceux décrits dans ce manuel. Certains sous-systèmes et certaines combinaisons de composants risquent d'empêcher le bon fonctionnement ou la sécurité du système.

AVERTISSEMENT : le limiteur de tension n'est pas à rappel automatique et ne doit pas être utilisé comme équipement de protection individuelle. L'unité ne doit pas subir de chute libre.

- A. CAPACITÉ :** il y a deux méthodes pour lever des employés à l'aide du limiteur de tension de câble de levage :

1. Levage d'un seul employé : prévu pour soulever une seule personne attachée au câble de levage à un moment donné (ex. : entretien, réparation, etc.). Le poids total de l'employé (personne, vêtements, outils, etc.) ne doit pas dépasser 310 lb (141 kg). L'étiquette du boîtier de cet appareil indique « **Capacité : 59-141 kg (130-310 lb) (un seul utilisateur)** ». Le treuil doit avoir une charge sûre d'au moins 6,9 kN (1 550 lb).
2. Sauvetage de deux employés : lorsqu'un treuil est utilisé pour lever deux employés simultanément, chaque employé doit être relié à un limiteur de tension de câble de levage distinct et les employés ne peuvent pas être reliés entre eux.
Remarque : La capacité de chaque limiteur de tension de câble de levage reste à 59 - 141 kg (130 - 310 lb) pour un seul employé. Le treuil doit avoir une charge sécuritaire d'au moins 13,8 kN (3 100 lb.) min.

- B. RISQUES ENVIRONNEMENTAUX :** l'utilisation de cet équipement dans des zones présentant des risques environnementaux peut exiger des précautions additionnelles afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent comprendre, notamment et sans limitation : la chaleur élevée, les produits chimiques caustiques, les environnements corrosifs, les lignes électriques à haute tension, les gaz toxiques ou explosifs, les machines mobiles ainsi que les rebords tranchants.
Remarque : veuillez communiquer avec DBI-SALA pour toute question relative à l'utilisation de cet équipement dans des endroits où il y a un risque de dangers physiques ou environnementaux.

- C. FORMATION :** cet équipement doit être utilisé par des personnes formées pour sa mise en place et son utilisation.

- 1.4.** Consultez la réglementation en vigueur de l'entreprise et des gouvernements, à propos des autres obligations concernant le levage d'employés à l'aide de câbles de levage.

2.0 EXIGENCES DU SYSTÈME

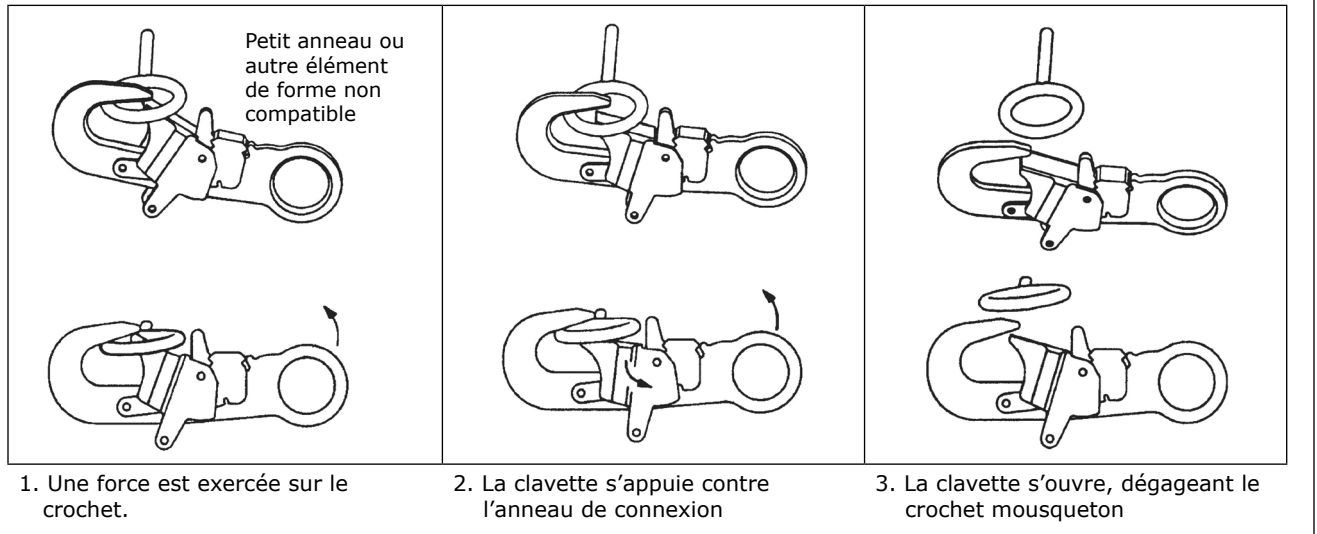
- 2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS :** l'équipement DBI/SALA est destiné à être utilisé uniquement avec des composants et des sous-systèmes agréés par DBI/SALA. Les substitutions ou les remplacements effectués avec des composants ou des sous-systèmes non approuvés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.

- 2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS :** les connecteurs sont jugés compatibles avec les éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour travailler conjointement et de telle manière que leurs tailles et formes n'entraînent pas l'ouverture des mécanismes, quelle que soit leur orientation. Communiquez avec DBI/SALA pour toute question sur la compatibilité.

Les connecteurs (crochets, mousquetons et anneaux en D) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 5 000 lb (22,2 kN). Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage ou tout autre composant du système. N'utilisez aucun équipement non compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager accidentellement. Voir la figure 3. Les connecteurs doivent être compatibles en taille, en forme et en résistance. Des crochets mousquetons et des mousquetons autoverrouillants sont requis par la norme ANSI Z359.1 et OSHA.

Figure 2 - Décrochage involontaire (désengagement)

Si l'élément de connexion auquel se fixe un crochet mousqueton (illustré) ou un mousqueton autoverrouillant est de taille inférieure ou d'une forme irrégulière, il se peut que l'élément de connexion applique une force sur la clavette du crochet mousqueton ou du mousqueton autoverrouillant. Cette force peut entraîner l'ouverture de la clavette (du crochet mousqueton autoverrouillant ou non verrouillant), permettant ainsi au crochet mousqueton ou au mousqueton autoverrouillant de se décrocher du point de connexion.



2.3 RÉALISATION DES CONNEXIONS : utilisez uniquement des crochets mousquetons et des mousquetons autoverrouillants avec cet équipement. Utilisez uniquement des connecteurs adaptés à chaque usage. Assurez-vous que toutes les connexions sont compatibles dans leur taille, leur forme et leur capacité. N'utilisez aucun équipement non compatible. Assurez-vous que tous les connecteurs sont complètement fermés et verrouillés.

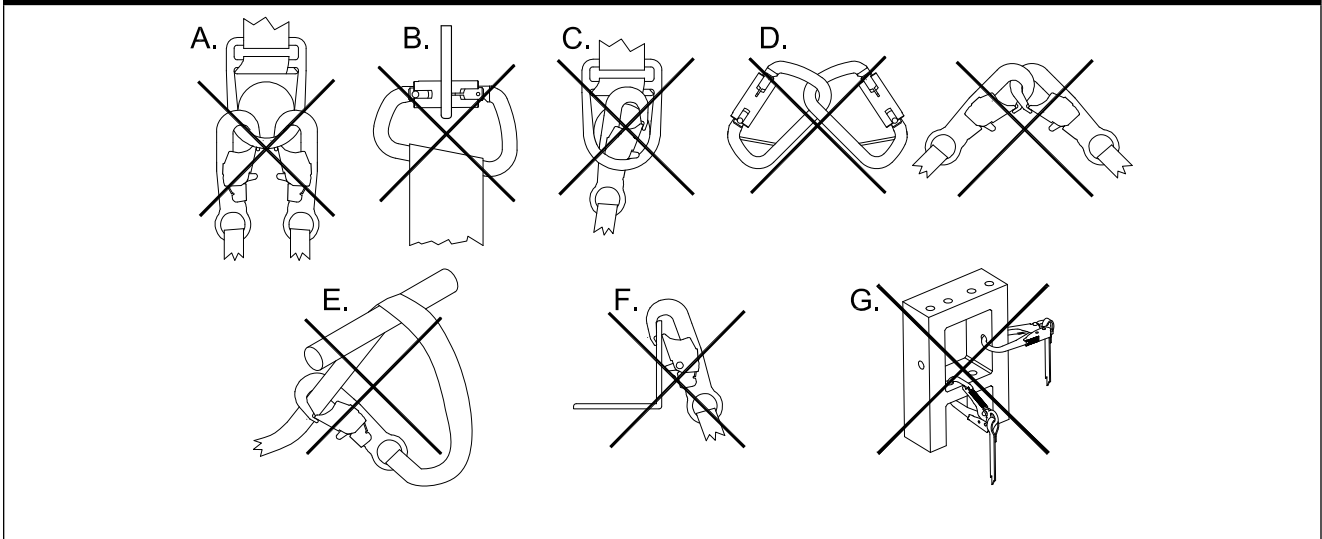
Les connecteurs DBI/SALA (crochets mousquetons et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement selon les instructions de chaque produit. Voir la Figure 4 pour les connexions inappropriées. Les crochets mousquetons et les mousquetons Capital Safety ne doivent pas être connectés :

- A. À un anneau en D auquel est déjà fixé un connecteur.
- B. De façon à entraîner une charge sur la clavette du crochet mousqueton ou du mousqueton.

REMARQUE : les crochets mousquetons à ouverture large ne doivent pas être connectés à des anneaux en D de taille standard ou des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur la clavette si le crochet ou l'anneau en D se tordait ou pivotait. Les crochets mousquetons à ouverture large sont destinés à être utilisés sur des éléments structuraux fixes, tels que des barres d'armature ou des traverses dont les formes ne peuvent pas accrocher la clavette du crochet.

- C. Dans un faux raccord où des éléments rattachés au crochet mousqueton ou au mousqueton autoverrouillant s'accrochent dans l'ancrage et, sans une confirmation visuelle, semblent complètement attachés au point d'ancrage.
- D. Entre eux.
- E. Directement à la sangle, à la longe ou à l'ancrage sous tension (à moins que les directives du fabricant de la longe et du connecteur n'autorisent une connexion de ce type).
- F. À un objet dont la forme ou la dimension empêche la fermeture et le verrouillage du crochet mousqueton ou du mousqueton autoverrouillant, ou pourrait provoquer leur décrochage.
- G. De manière à ce que le connecteur ne puisse pas être connecté avec le dispositif d'arrêt de chute libre (soit la longe) lorsqu'il est chargé.

Figure 3 - Connexions inappropriées



2.4 PROTECTION ANTICHUTE DE SECOURS : un cordage de sécurité autorétractable ou un système de corde d'assurance verticale et antichute doivent être fixés à l'anneau dorsal en D de l'employé et à un point d'ancrage approprié placé au-dessus de la zone de travail lorsque le limiteur de tension de câble de levage est utilisé.

2.5 RÉSISTANCE DE L'ANCRAGE : la force de l'ancrage requise dépend de l'application :

- A. SYSTÈME ANTICHUTE (SYSTÈME DE SECOURS) :** les ancrages sélectionnés pour les dispositifs antichute doivent pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les sens autorisés par le système d'au moins :
1. 22,2 kN (5 000 lb) pour les ancrages non certifiés, ou
 2. Le double de la force d'arrêt maximale pour les ancrages homologués. Lorsque plusieurs systèmes antichute sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points (1) et (2) ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes amarrés à l'ancrage.

Selon les normes OSHA 1926.500 et 1910.66 : les ancrages utilisés pour la fixation d'un système antichute personnel doivent être indépendants de tout ancrage utilisé pour soutenir ou suspendre les plateformes et doivent pouvoir supporter au moins 22,2 kN (5 000 lb) par utilisateur raccordé, ou être conçus, installés et utilisés comme composants d'un système antichute personnel complet dont le coefficient minimal de sécurité est de deux et supervisé par une personne qualifiée.

- B. CÂBLE DE LEVAGE DU TREUIL :** le câble de levage d'un treuil utilisé pour lever un employé doit être conforme à la législation et à la réglementation des gouvernements.

3.0 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

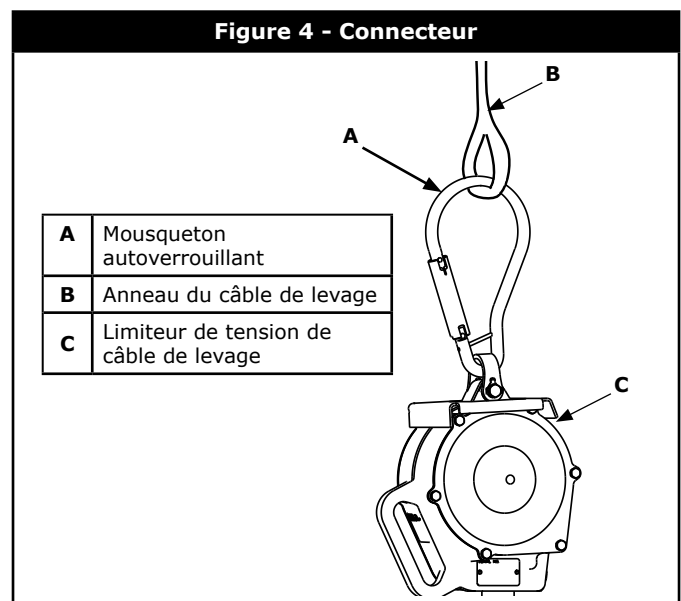
AVERTISSEMENT : ne modifiez pas ou n'utilisez pas ce dispositif de façon abusive. Consultez DBI-SALA lorsque vous utilisez ce dispositif avec des composants ou des sous-systèmes différents de ceux décrits dans ce manuel. Certains sous-systèmes et certaines combinaisons de composants risquent d'empêcher le bon fonctionnement ou la sécurité du système.

AVERTISSEMENT : assurez-vous que de l'eau ou de l'huile ne pénètrent jamais le boîtier du limiteur de tension. L'exposition des composants internes à de l'eau ou de l'huile risque de réduire la capacité d'arrachement.

- 3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION** de ce dispositif, veuillez procéder à une inspection soigneuse, conformément aux étapes énumérées dans la section 5.2 de ce manuel.
- 3.2 PRÉPAREZ** votre arrêt de chute libre et votre positionnement de travail avant d'utiliser ce matériel. Considérez tous les éléments qui pourraient menacer votre sécurité durant l'utilisation de ce matériel. Considérez les points suivants lorsque vous préparez votre système :
- A. ANCRAGE :** sélectionnez un point d'ancrage rigide capable de résister aux charges détaillées dans la section 2.5. Sélectionnez les emplacements des ancrages afin de réduire les risques de chute libre et de balancement.
 - B. DÉGAGEMENT EN CAS DE CHUTE :** assurez-vous que le dégagement en cas de chute est suffisant pour éviter tout contact avec un objet. Le dégagement requis dépend des propriétés du sous-système (antichute sur corde, cordage d'assurance et longe, cordage de sécurité autorétractable).
 - C. REBORDS TRANCHANTS :** évitez de travailler dans des endroits où votre limiteur de tension de câble de levage, ou d'autres composants du système, seraient en contact, ou frotteraient contre des rebords tranchants. Si vous ne pouvez pas éviter de travailler près de rebords tranchants, protégez-vous en les recouvrant d'une épaisse protection.
 - D. SAUVETAGE :** l'employeur doit prévoir un plan de sauvetage lors de l'utilisation de ce matériel. L'employeur doit être en mesure de pouvoir effectuer un sauvetage rapidement et en toute sécurité. Dans le cas peu probable où le treuil serait éteint et où l'alimentation auxiliaire ne serait pas disponible, l'employé peut essayer de se hisser vers la structure, de déconnecter le câble de levage et de descendre en étant protégé par le système d'arrêt de chute de secours. L'intervention d'un deuxième employé sera peut-être nécessaire pour tirer ou aider l'employé suspendu à s'accrocher à la structure.
 - E. APRÈS UNE CHUTE :** tout matériel ayant été soumis aux forces choc ou présentant un endommagement correspondant aux effets des forces choc tels que décrits dans la section 5.0, doit être immédiatement retiré du service et détruit par l'utilisateur, le secouriste ou une personne autorisée.
 - F. UTILISATIONS DIVERSES :** évitez de travailler dans les endroits où vos cordes d'assurance risquent de se croiser ou de s'emmêler avec celles d'un autre employé.
- 3.3 ENFILEMENT ET UTILISATION :** avant de lever un employé, le crochet du câble de levage du treuil doit être abaissé pour permettre un accès sécuritaire. L'employé doit enfileur son harnais intégral et connecter le crochet mousqueton de son dispositif d'arrêt de chute libre de secours personnel à l'anneau dorsal en D (arrière) de son harnais. Le limiteur de tension de câble de levage est connecté au câble de levage du treuil. Voir Figure 5.

Remarque : pour plus de sécurité, si le crochet du câble de levage du treuil ne se ferme pas automatiquement, utilisez un mousqueton à verrouillage automatique pour vous connecter à l'anneau du câble au-dessus du crochet du câble de levage. La partie inférieure du limiteur de tension de câble de levage doit donc être connectée à l'anneau en D avant de l'employé ou à l'anneau en D de la chaise de gabier.

Évitez de lever ou d'abaisser le personnel à une vitesse élevée. Évitez les à-coups. Dans ces conditions, le limiteur de tension de câble de levage risque de se déployer de façon prématurée en raison d'une charge excessive ou le dispositif d'arrêt de chute libre personnel de l'employé risque de se déclencher trop tôt.



3.4 EN CAS DE SURCHARGE : si l'employé est bloqué sur la structure alors qu'il est en train d'être levé, le limiteur de tension de câble de levage commence à se déployer pour limiter la charge sur l'employé. Aucune alarme ne retentit, mais le câble jaune éclatant se débloque (voir Figure 6) et continue de se déployer jusqu'à l'arrêt du câble de levage. L'employé sur le câble de levage du treuil et l'opérateur du treuil doivent toujours être en mesure de se voir ou de s'entendre afin que l'employé suspendu puisse demander à l'opérateur du treuil de s'arrêter avant que la limite de déploiement du limiteur de tension de câble de levage ne soit atteinte.

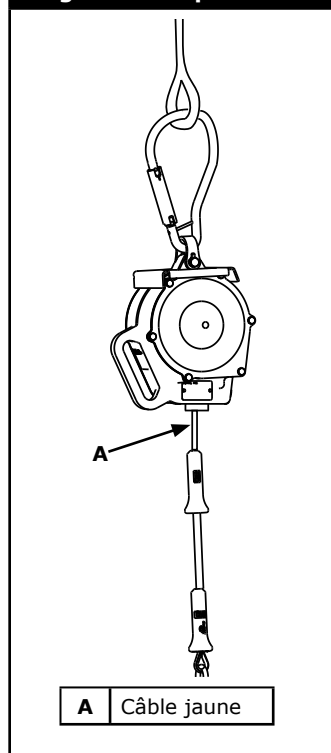
Après l'arrêt du treuil, le câble de levage du treuil et l'employé doivent être abaissés au sol de façon à pouvoir réinitialiser le limiteur de tension de câble de levage. La charge doit être retirée du dispositif et la réserve (jaune) de câble doit se rétracter dans le boîtier. Inspectez l'unité selon les exigences dans la section 5.2. Une fois l'inspection réalisée, l'employé peut se reconnecter au système et être levé à nouveau.

AVERTISSEMENT : Si le câble du limiteur de tension de câble de levage s'est déployé en dépassant de 1,5 m (5 pi), l'unité doit être mise hors service et renvoyée au service après-vente agréé par l'usine.

AVERTISSEMENT : le treuil doit être arrêté avant le déploiement maximum du limiteur de tension de câble de levage. Le dispositif est déployé au maximum lorsque le câble jaune atteint 7 m (23 pi). La poursuite de l'extension peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

AVERTISSEMENT : ne rebondissez pas sur le câble de levage du treuil lorsque vous êtes suspendu. Ne vous accrochez pas intentionnellement à la structure d'installation en cours de levage. La force supplémentaire risque d'enclencher le déploiement de la réserve de câble de l'unité du limiteur de tension de câble de levage et de forcer l'employé à être abaissé au sol pour réinitialiser l'unité.

Figure 5 - Déploiement



4.0 FORMATION

4.1 Il incombe à tous les utilisateurs de ce matériel de comprendre ces instructions et de se former pour utiliser, inspecter et entretenir correctement ce dispositif ainsi que le matériel d'arrêt de chute libre qui l'accompagne. Les utilisateurs doivent être conscients des conséquences d'une installation, d'une utilisation et d'un entretien inadéquats de ce matériel. Ce manuel d'instruction ne saurait remplacer un programme de formation complet assuré par une personne compétente. La formation doit être dispensée régulièrement afin de garantir les compétences des utilisateurs.

AVERTISSEMENT : la formation doit être dispensée sans exposer l'employé en formation au risque de chute. La formation doit avoir lieu régulièrement.

5.0 INSPECTION

5.1 FRÉQUENCE :

- **Avant chaque utilisation** inspectez visuellement le limiteur de tension de câble de levage en suivant les étapes énumérées dans la section 5.2.
- **Deux fois par an:** La tension Hoist limiteur doit être retourné à un centre de service autorisé CSG tous les deux ans pour inspection. Contactez votre distributeur DBI-SALA pour organiser une inspection de l'usine.

IMPORTANT : des conditions de travail extrêmes (conditions difficiles, utilisation prolongée) risquent d'entraîner une augmentation de la fréquence des inspections.

5.2 ÉTAPES D'INSPECTION : voir le Figure 7 pour une illustration des composants mentionnés dans les étapes suivantes :

- Étape 1.** Vérifiez qu'il n'y a pas de composant usé, desserré ou endommagé. Veillez à ce que la quincaillerie soit complète et solidement arrimée. Vérifiez qu'il n'y a pas de rebords tranchants, de fissures, de bavures, de fêlures ou tout autre dommage. Assurez-vous que tous les boulons sont présents et sécurisés.
- Étape 2.** Vérifiez que le câble près du crochet mousqueton (E) ne présente pas des signes de corrosion ou d'endommagement.
- Étape 3.** Posez votre main au-dessus du coulisseau (C), tirez la gaine de protection (D) vers le haut et tirez le coulisseau vers le bas afin de les séparer légèrement pour permettre l'inspection du câble sous la gaine et vérifier qu'il n'y a pas de signes de corrosion.
- Étape 4.** Vérifiez que les pièces métalliques exposées se trouvant sur la face externe du boîtier du dispositif, comme les fixations (B), ne présentent pas de signes de corrosion.
- Étape 5.** Vérifiez que le crochet de la corde d'assurance (F) et que le mousqueton de suspension (A) ne présentent pas de signes de corrosion.

IMPORTANT : si vous remarquez des signes de corrosion au cours de l'inspection (par exemple de la poussière blanche, marron ou rouge), cela indique peut-être que d'autres pièces internes ou non exposées, comme le câble, sont corrodées. Si c'est le cas, retirez l'unité pour effectuer un service.

Étape 6. Assurez-vous que le dispositif n'est pas déployé. Si la réserve (jaune) de câble présentée dans la Figure 6 est visible hors tension, ne se rétracte pas, ou est tirée par le poids de l'utilisateur, le limiteur de tension de câble de levage doit être mis hors service en vue d'une réparation et/ou d'une recertification. N'utilisez pas le système si l'inspection révèle des conditions dangereuses.

Étape 7. Si le câble du limiteur de tension de câble de levage s'est déployé en dépassant de 1,5 m (5 pi), l'unité doit être mise hors-service et renvoyée au service après-vente agréé par l'usine.

Figure 6 - Points d'inspection du limiteur de tension de câble de levage

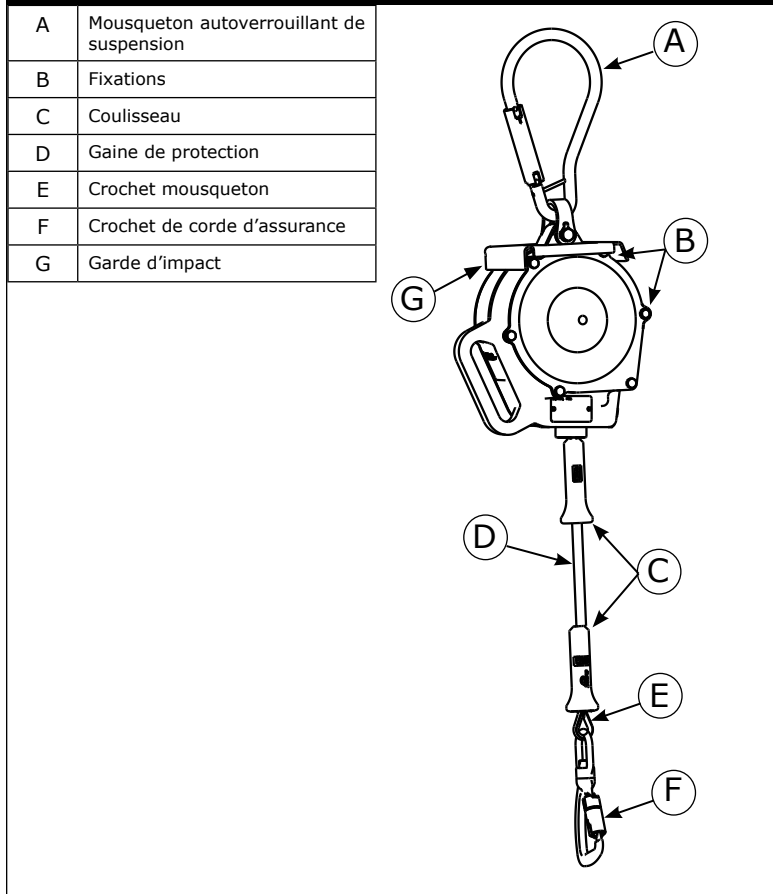
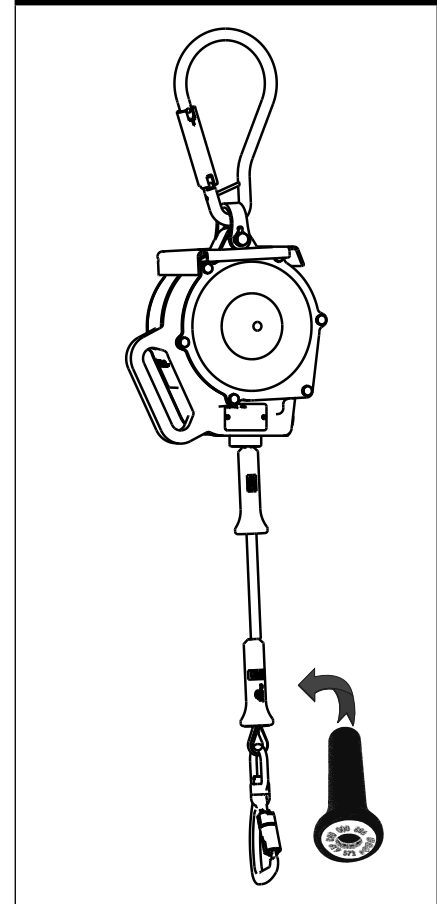


Figure 7 - Étiquette RFID i-Safe™



Étape 8. Vérifiez les étiquettes. Toutes les étiquettes sont requises et doivent être totalement lisibles. Voir section 9.0.

Étape 9. Inspectez tous les composants du système ou du sous-système conformément aux instructions du fabricant.

Étape 10. Notez la date d'inspection et les résultats dans le registre des inspections dans la section 10.0.

5.3 Si l'inspection révèle une condition défectueuse, arrêtez d'utiliser le dispositif et/ou mettez immédiatement l'unité hors service. Communiquez avec un service après-vente agréé par l'usine pour une réparation.

5.4 Étiquette RFID i-Safe™ : l'étiquette RFID i-Safe™ sur le coulisseau du limiteur de tension (voir Figure 8) peut être utilisée avec le dispositif de lecture portable i-Safe et avec le portail Internet afin de simplifier les procédures de registre des inspections et de contrôle des inventaires pour tout votre équipement de protection antichute. Si vous utilisez nos services pour la première fois, communiquez avec un représentant du service client aux États-Unis au 800-328-6146 ou au Canada au 800-387-7484. Si vous êtes déjà inscrit, visitez la page suivante : www.capitalsafety.com/isafe. Suivez les instructions fournies avec votre lecteur portable i-Safe, ou sur le portail Internet, pour transférer les données sur votre registre électronique.

IMPORTANT : seuls DBI-SALA ou les personnes autorisées par écrit sont en mesure d'effectuer des réparations à ce système.

6.0 ENTRETIEN, SERVICES, ENTREPOSAGE

- 6.1** Nettoyez régulièrement l'extérieur du limiteur de tension avec une éponge ou un chiffon imbibé d'eau et de détergent non abrasif. Évitez que de l'eau s'infilte à l'intérieur du limiteur de tension. Nettoyez les crochets du connecteur avec un chiffon sec. Faites sécher le limiteur de tension; n'utilisez pas de séchoir à air chaud. Si vous avez le moindre doute quant au nettoyage, ou si vous avez besoin de plus de renseignements, veuillez communiquer avec DBI-SALA. Une accumulation excessive de saleté ou de peinture risque d'empêcher le bon fonctionnement du limiteur de tension. Si vous avez le moindre doute quant à l'état de votre limiteur de tension de câble de levage et à une utilisation sécuritaire, veuillez contacter DBI-SALA.
- 6.2** Les procédures d'entretien supplémentaires doivent être effectuées par un service après-vente agréé. L'autorisation doit être réalisée sous forme écrite. Ne démontez pas ce matériel.
- 6.3** Entrez le limiteur de tension de câble de levage dans un endroit frais, sec et propre. Tenez-le éloigné de la lumière directe. Évitez les zones où des vapeurs chimiques peuvent être présentes. Inspectez rigoureusement le matériel après un long entreposage.

7.0 SPÉCIFICATIONS

7.1 MATÉRIAUX :

Crochet mousqueton : acier inoxydable

Boîtier : aluminium

Tambour : aluminium

Plaques latérales : acier inoxydable

Fixations et cliquets de verrouillage : acier inoxydable

Corde d'assurance : câble métallique, diamètre 3/16 po, 16,5 kN résistance à la traction minimale (3 700 lb.), 7x19, peinture jaune.

8.0 TERMINOLOGIE

PERSONNE AUTORISÉE : personne assignée par l'employeur, qui exerce ses fonctions sur l'emplacement où l'employé est exposé à un risque de chute (ci-après dénommé « utilisateur » dans le cadre de ces instructions).

SAUVETEUR : la ou les personnes, autres que la personne à sauver, qui réalise un sauvetage assisté en utilisant un équipement de sauvetage.

POINT D'ANCRAGE HOMOLOGUÉ : un point d'ancrage pour arrêt de chute libre, positionnement, retenue ou sauvetage qu'une personne qualifiée juge capable de supporter les forces potentielles de chutes qui peuvent se produire lors d'une chute ou un point d'ancrage qui satisfait les critères de certification selon les normes établies dans ce document.

PERSONNE QUALIFIÉE : personne en possession d'un diplôme reconnu ou un certificat professionnel, qui a des connaissances approfondies, a suivi une formation et a de l'expérience dans le domaine de la protection antichute. Elle est capable de concevoir, analyser, évaluer et définir des systèmes de protection antichute et des équipements de sauvetage conformément aux normes requises.

PERSONNE COMPÉTENTE : personne capable d'identifier les dangers prévisibles et existants dans la zone de travail ou d'identifier les conditions de travail insalubres, à risques ou dangereuses pour les employés. Cette personne est autorisée à prendre rapidement des mesures pour remédier à ces problèmes.

9.0 ÉTIQUETAGE

9.1 Tous les limiteurs de tension de câble de levage doivent être dotés des étiquettes parfaitement lisibles suivantes :

SERIAL NO.		Rev. E
MODEL NO.		
MFRD		9506256
LOT		
SERVICE DATES		

Étiquette d'identification




This product is i-Safe enabled and contains an electronic tag that can be read by compatible readers – providing inspection logs, inventory management and other safety information.

Ce produit est validé dans i-Safe et contient une rondelle d'identification électronique qui peut être lue par des lecteurs compatibles – en fournissant des registres d'inspection, de l'informations sur la gestion des stocks et d'autre information relative à la protection.

9502313 Rev. C

Étiquette iSafe

USA (800) 328-6146 www.capitalsafety.com

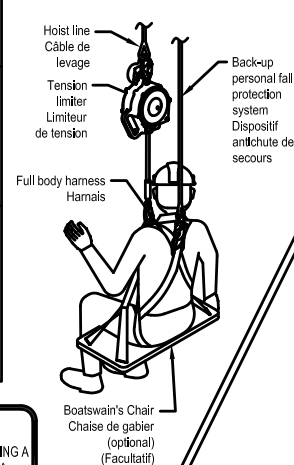


Canada (800) 387-7484 www.capitalsafety.com

SEALED TENSION LIMITER / LIMITEUR DE TENSION
SPECIFICATIONS:

Capacity: 59-141 kg (130-310 lb) (single user only) Capacité : 59 à 141 kg (130 à 310 lb) (un seul utilisateur)
Lifeline Material: 4.76 mm (3/16") Diameter 7x19 Matière de la corde d'assurance: câble métallique en acier inox 7x19 de 4.76 mm (3/16 po) de diamètre
Stainless Steel Wire Rope

WARNING/AVERTISSEMENT		Manufacturer's instructions		INSPECTION LOG (CARNET D'INSPECTION)	
<p>supplied with this product must be followed for proper use. Failure to follow instructions may result in injury or death. On doit observer les instructions du fabricant fournies avec ce produit pour bien l'utiliser. Négliger d'observer les instructions peut entraîner une blessure grave, voire mortelle.</p>		<p>Before each use, inspect in accordance with the user manual. Ensure yellow portion of wire rope is not pulled out from unit under the user's weight. If wire rope can be pulled from unit, it must be removed from service for repair. Avant chaque utilisation, inspecter conformément au guide de l'utilisateur. S'assurer que la partie jaune du câble métallique n'est pas déroulée du dispositif sous l'effet du poids de l'utilisateur. Si on peut dérouler le câble métallique du dispositif, on doit le mettre hors de service pour e faire réparer.</p>		DATE	INITIAL
				DATE	INITIAL
<p>USE: The tension limiter must be used in accordance with the user instructions. The adjacent figure shows the proper use of this device. A carabiner is used to attach the device directly to the hoist line eye. A backup personal fall arrest system must be connected to the user's full body harness dorsal d-ring. If the user gets caught while being raised, the yellow lifeline will be pulled out of the device up to a maximum of 7 meters (23 ft.). The hoist operator must stop raising the worker immediately if any portion of the yellow lifeline is exposed.</p>		<p>UTILISATION: Le Limiteur de tension doit être utilisé conformément aux instructions. L'étiquette sur le côté opposé contient une illustration de l'utilisation appropriée de ce dispositif. Un mousqueton permet de relier directement le dispositif à l'ocillet du câble de levage. Le D d'accrochage dorsal du harnais de sécurité complet de l'utilisateur doit être connecté à un équipement de protection individuelle antichute de secours. Si l'utilisateur reste pris pendant qu'on le lève, la corde d'assurance jaune se déroulera du dispositif jusqu'à un maximum de 7 mètres (23 pieds). L'opérateur du palan de levage doit immédiatement cesser de lever le travailleur si une partie de la corde d'assurance jaune est exposée.</p>			



MAN-RIDING ONLY

THIS DEVICE IS INTENDED FOR RAISING AND LOWERING A SINGLE USER ONLY. LIFTING PERSONNEL WITH A COMBINED WEIGHT IN EXCESS OF 310 LBS (INCLUDING CLOTHING & TOOLS) OR SUDDEN STARTS AND STOPS WILL CAUSE SLIPPAGE OF THE TENSION LIMITER.

9506835 Rev. D

Étiquette d'avertissement, d'installation et d'inspection



Étiquette du logo

GARANTIE LIMITÉE SUR LA DURÉE DE VIE

Garantie offerte à l'utilisateur final : D B Industries, LLC dba CAPITAL SAFETY USA (« CAPITAL SAFETY ») garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que les produits sont libres de tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service. Cette garantie couvre toute la durée de vie du produit, de sa date d'achat à l'état neuf et inutilisé par l'utilisateur auprès d'un distributeur agréé CAPITAL SAFETY. La responsabilité intégrale de Capital Safety et le seul recours du Client dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou le remplacement en nature des produits défectueux pendant leur durée de vie (à la seule discrétion de Capital Safety et selon ce qu'elle juge approprié). Aucun renseignement ou avis oral ou écrit fourni par CAPITAL SAFETY, ses détaillants, administrateurs, cadres, distributeurs, mandataires ou employés ne représentera une garantie ou n'augmentera de quelque manière la portée de la présente garantie limitée. CAPITAL SAFETY n'accepte aucune responsabilité pour les défauts causés par un abus, une utilisation abusive, une altération ou une modification, ou pour les défauts causés par le non-respect des instructions du fabricant relatives à l'installation, à l'entretien ou à l'utilisation du produit.

CETTE GARANTIE CAPITAL SAFETY S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'UTILISATEUR FINAL. ELLE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. CAPITAL SAFETY EXCLUT EXPLICITEMENT ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES, ET NE SERA RESPONSABLE POUR AUCUN DOMMAGE-INTÉRÊT DIRECT OU INDIRECT, CORRÉLATIF OU ACCESSOIRE DE TOUTE NATURE Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES PERTES DE PROFITS, LES REVENUS OU LA PRODUCTIVITÉ, LES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DANS LE CADRE DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE UN CONTRAT, UNE GARANTIE, UNE RESPONSABILITÉ (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE.



Global Leader in Fall Protection

USA

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

Brazil

Rua Anne Frank, 2621
Boqueirão Curitiba PR
81650-020
Brazil
Phone: 0800-942-2300
brasil@capitalsafety.com

Mexico

Calle Norte 35, 895-E
Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 Azcapotzalco
Mexico D.F.
Phone: (55) 57194820
mexico@capitalsafety.com

Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15
Zona Franca - Bogotá, Colombia
Phone: 57 1 6014777
servicioalcliente@capitalsafety.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)

EMEA Headquarters:
5a Merse Road
North Moons Moat
Redditch, Worcestershire
B98 9HL UK
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

France:

Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
Australia
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 8753 7603
sales@capitalsafety.com.au

Asia

Singapore:
69, Ubi Road 1, #05-20
Oxley Bizhub
Singapore 408731
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060
inquiry@capitalsafety.cn

www.capitalsafety.com

